

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

Неділя, 13 липня 2014р. – Sunday, July 13, 2014
5-та Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 4
Собор святих славних і всехвальних 12-ти Апостолів
5th Sunday after Pentecost – Tone 4

9:00AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 14 липня

Monday, July 14

11:00AM † Марія Хімінець (ж. Родина)

† Maria Chiminec (Family)

Вівторок, 15 липня

Tuesday, July 15

6:00PM † Ольга Шиш (ж. Марійка Панчишин)

† Olga Szysz (Mary Panchyshyn)

Середа, 16 липня

Wednesday, July 16

8:00AM † Гарі Бурбела (ж. вуйко Андрій, Марія Парі – кузини Катя, Маріанна, Михайло)
† Harry Burbela (Uncle Andy, Mary Parry – Cousins Kathy, Marianne & Michael)

Четвер, 17 липня

Thursday, July 17

8:00AM † Марія Круг (ж. сестра Патрисія Ставаш з род.)

† Mary Kruh (Sister Patricia Stawasz & Fam.)

П'ятниця, 18 липня – прп. Атанасія Атонського

Friday, July 18 – St. Athanasius

9:00AM † Євгенія Салак і † Мілас Лебедович (ж. Звенислава Лебедович)
† Evhenia Salak & † Milas Lebedovych (Swienyslawa Lebedovych)

Субота, 19 липня

Saturday, July 19

8:30AM За родину Голик (Софія Голик)

Holyk Family (Sophie Holyk)

Неділя, 20 липня – 6-та неділя по Зісланні Св. Духа

Sunday, July 20 – 6th S. after Pentecost

9:00AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Rom 10:1-10 Gospel – Matt 8:28-9:1

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for God's Blessings upon Ukraine.

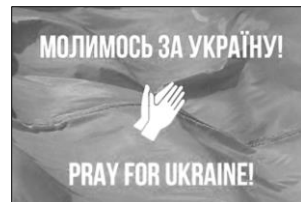
CHANGE IN LITURGY SCHEDULE: During the months of July and August, we adjusted our summer Liturgy schedule to ONE SUNDAY LITURGY at 9:00AM. We will revert to the winter schedule after Labor Day – on September 7, 2014.

CONFESSIONS: on Sundays, Father is available for Confession (Reconciliation) before Liturgy. Please come early.

PARKING LOT: We are planning to reseal the parking lot in September. The approximate cost is \$5,800. There will be a letter mailed to all parishioners regarding this project. Please be generous!

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

VIEW THIS (and past) Bulletins, plus much more, on our Parish web-site: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG



МОЛИМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!

CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!

Слава на віки! - Glory forever!

Слово БОЖЕ на сьогодні: Апостол – Рим. 10, 1-10 Євангеліє – Мт. 8, 5-13

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – Боже благословення на Україну.

ЗМІНА в РОЗКЛАДІ недільних Богослужень: протягом місяця липня і серпня – буде відправлена ОДНА Свята Літургія кожної неділі о год. 9:00 рано.

ПАРАФІЯ св. ВОЛОДИМИРА в Глен Спей запрошує всіх на Фестиваль в неділю, 27 липня. За довідками телефонуйте на ч. тел. 496-5506.

СВЯТО-УСПЕНЬСЬКА ПРОЩА в монастирі Сестер Службниць в Словцбург' відбудеться в суботу і неділю, 9-10 серпня. Сестри-монахині ласкаво запрошують до спільної молитви на прощі!

ЄПАРХІАЛЬНИЙ Чоловічий ДЕНЬ відбудеться в суботу, 4 жовтня в Семінарії св. Василя Великого у Стемфордї. Організатори запрошують всіх чоловіків на день віднови та духовних роздумів. Можна зареєструватися у о. Пароха.

АВТОСТОЯНКА: Ми плануємо запечатати парковку у вересні. Приблизний кошт проекту – \$5,800. Лист буде розісланий всім парафіянам найближчим часом. Будь ласка, будьте щедри!

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

Собор святих славних і всехвальних 12-ти Апостолів Христових святкували віддавна. Церква, величаючи кожного з 12-ти апостолів у різні пори року, з давніх часів встановила їм загальне святкування наступного дня після пам'яті славних і первоверховних апостолів Петра і Павла. Святий благовірний цар Костянтин Великий (306-337) побудував у Царгороді храм на честь святих дванадцяти апостолів. На згадку про здійснення цього святкування натрапляємо у IV столітті.

PASTOR'S CORNER

У Діяннях Апостолів (20:35) сказано, що ми повинні знати: "... що, працюючи так, треба поміч давати слабим, та пам'ятати слова Господа Ісуса, бо Він Сам проказає: Блаженніше давати, ніж брати!" Я хотів би подякувати всім, хто брав участь у підготовці нашого парафіяльного Празника. Коли Ви даєте свій час і талант ви особливо даєте самі себе. Нехай винагородить Господь Вас, допомагаючи Вам побачити радість дарування не просто речей, але давати себе. Дякую!

In the Acts of the Apostles (20:35) it is stated that we should know: "... how that so laboring you ought to support the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, how he said, 'It is more blessed to give than to receive.'"

I would like to thank all those who helped prepare, serve and clean up after our parish Praznyk dinner. When you give of your time and talent you especially give of yourself. May the good Lord reward you by helping you see the joy of giving not simply of things but of giving yourself. Thank you!

